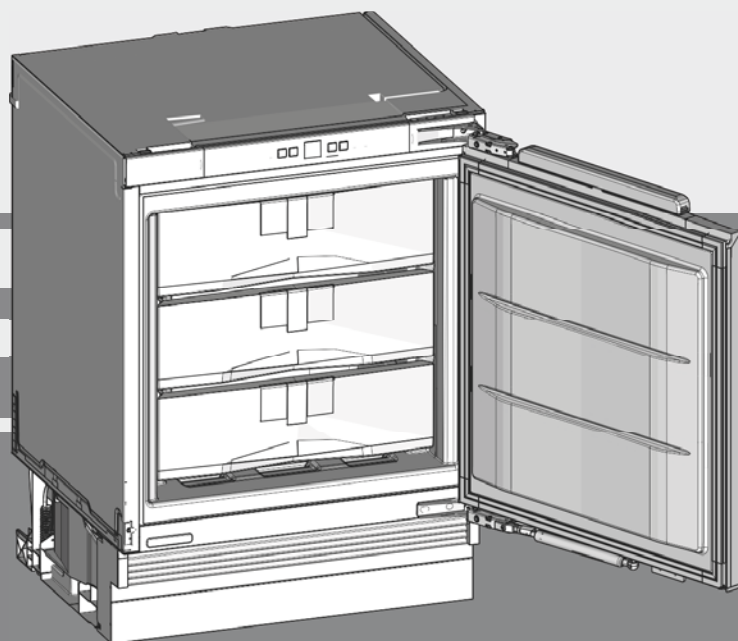


# Инструкция по эксплуатации

RU

Морозильный шкаф с верхом в виде стола, встраиваемый под столешницу



20221121 **7088011 - 01**

**SUIGN 1554**

**LIEBHERR**

# Основные отличительные особенности устройства

## Содержание

|           |                                                           |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Основные отличительные особенности устройства.....</b> | <b>2</b>  |
| 1.1       | Краткое описание устройства и оборудования..              | 2         |
| 1.2       | Область применения устройства.....                        | 2         |
| 1.3       | Декларация соответствия.....                              | 3         |
| 1.4       | База данных EPREL.....                                    | 3         |
| 1.5       | Экономия электроэнергии.....                              | 3         |
| <b>2</b>  | <b>Общие указания по безопасности.....</b>                | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Органы управления и индикации.....</b>                 | <b>5</b>  |
| 3.1       | Приборы контроля и управления.....                        | 5         |
| 3.2       | Индикатор температуры.....                                | 5         |
| <b>4</b>  | <b>Ввод в работу.....</b>                                 | <b>5</b>  |
| 4.1       | Упаковку утилизируйте надлежащим образом...               | 5         |
| 4.2       | Включение устройства.....                                 | 5         |
| <b>5</b>  | <b>Обслуживание.....</b>                                  | <b>5</b>  |
| 5.1       | Защита от детей.....                                      | 5         |
| 5.2       | Аварийный сигнал открытой двери.....                      | 6         |
| 5.3       | Аварийный сигнал по температуре.....                      | 6         |
| 5.4       | Замораживание продуктов.....                              | 6         |
| 5.5       | Размораживание продуктов.....                             | 6         |
| 5.6       | Регулирование температуры.....                            | 7         |
| 5.7       | SuperFrost.....                                           | 7         |
| 5.8       | Выдвижные ящики.....                                      | 7         |
| 5.9       | Съемные полки.....                                        | 8         |
| 5.10      | VarioSpace.....                                           | 8         |
| 5.11      | Информационная табличка.....                              | 8         |
| 5.12      | Ванночка для кубиков льда.....                            | 8         |
| 5.13      | Аккумулятор холода.....                                   | 8         |
| <b>6</b>  | <b>Уход.....</b>                                          | <b>8</b>  |
| 6.1       | Размораживание с помощью NoFrost.....                     | 8         |
| 6.2       | Чистка устройства.....                                    | 9         |
| 6.3       | Сервисная служба.....                                     | 9         |
| <b>7</b>  | <b>Неисправности.....</b>                                 | <b>9</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Вывод из работы.....</b>                               | <b>11</b> |
| 8.1       | Выключение устройства.....                                | 11        |
| 8.2       | Отключение.....                                           | 11        |
| <b>9</b>  | <b>Утилизация.....</b>                                    | <b>12</b> |
| 9.1       | Подготовка устройства к утилизации.....                   | 12        |
| 9.2       | Экологичная утилизация устройства.....                    | 12        |
| <b>10</b> | <b>Информация об изготовителе.....</b>                    | <b>12</b> |

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Краткое описание устройства и оборудования

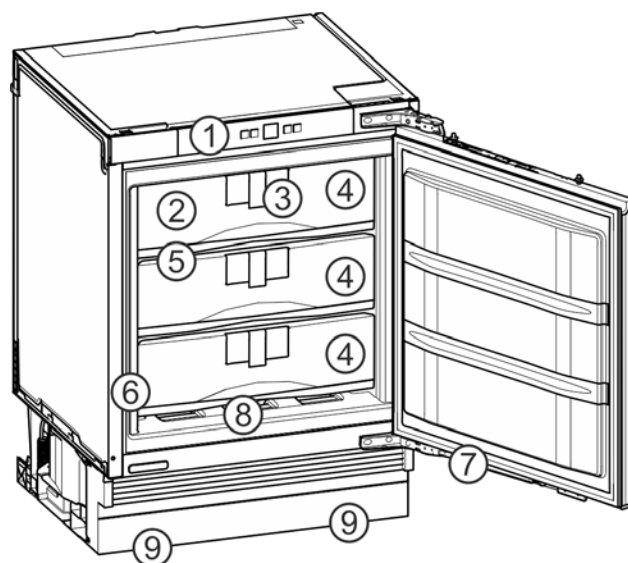


Fig. 1

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| (1) Приборы контроля и управления | (6) Заводская табличка         |
| (2) Аккумулятор холода            | (7) Амортизатор закрытия двери |
| (3) Информационная табличка       | (8) Ванночка в углублении дна  |
| (4) Выдвижные ящики               | (9) Установочные опоры         |
| (5) VarioSpace                    |                                |

#### Указание

► Полки для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения. Однако изменение расположения вставных элементов, например, полок в холодильной камере, в рамках предусмотренных вариантов не влияет на потребление электроэнергии.

### 1.2 Область применения устройства

#### Применение по назначению

Данное устройство предназначено исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, близких к домашним. Сюда относятся, например, следующее использование:

- на кухнях частных лиц, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Устройство может быть встроено в нижнюю часть стола.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

#### Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG
- Использование во взрывоопасных зонах.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

### Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

### Указание

- Для обеспечения безупречной работы соблюдать заданную температуру окружающей среды.

| Климатический класс | для температуры окружающего воздуха |
|---------------------|-------------------------------------|
| SN, N               | до 32 °C                            |
| ST                  | до 38 °C                            |
| T                   | до 43 °C                            |

Безотказное функционирование устройства обеспечивается при температуре окружающего воздуха не ниже 5 °C.

## 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в установленном состоянии отвечает применимым требованиям по технике безопасности и соответствующим директивам.

Для рынка ЕС: Устройство соответствует требованиям директивы 2014/53/EU.

Для рынка GB: Устройство соответствует требованиям Radio Equipment Regulations 2017 SI 2017 No. 1206.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.Liebherr.com](http://www.Liebherr.com)

## 1.4 База данных EPREL

С 1 марта 2021 года информацию о маркировке класса энергопотребления и требованиях по экологическому проектированию электропотребляющей продукции можно найти в Европейской базе данных для продукции, подлежащей энергетической маркировке (EPREL). Эту базу данных можно открыть по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь нужно ввести идентификатор модели. Данные об идентификаторе модели см. на заводской табличке.

## 1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия / решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте монтажа устройства в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, от температуры окружающей среды (см. 1.2 Область применения устройства). При более высокой температуре окружающей среды потребление электроэнергии может вырасти.
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Храните все продукты хорошо запакрованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Закладка тёплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

## 2 Общие указания по безопасности

Тщательно храните данную инструкцию по применению, чтобы в любой момент иметь возможность к ней обратиться.

При передаче устройства вручите следующему владельцу также и инструкцию по применению.

Для надлежащего и безопасного использования устройства тщательно прочтите данную инструкцию по применению перед началом использования устройства. Всегда следуйте содержащимся в ней инструкциям, указаниям по технике безопасности и предупредительным указаниям. Они важны для надежной и безупречной установки и эксплуатации устройства.

### Опасности для пользователя:

- Дети, как и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта или знаний, могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра. Дети возрастом 3-8 лет могут загружать и выгружать устройство. Детей возрастом до 3 лет следует удерживать подальше от устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.

## Общие указания по безопасности

- К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент (данные на заводской табличке) не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не допускайте повреждения трубопроводов контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Запрещается ставить вблизи устройства горящие свечи, лампы и другие предметы

с открытым пламенем, чтобы не вызвать возгорание устройства.

- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

### Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

### Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами, либо примите меры защиты, например, наденьте перчатки.

### Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

### Опасность заземления:

- При открытии и закрытии двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

### Символы на приборе:



символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.



Символ находится на компрессоре и обозначает опасность от пожароопасных веществ. Не удаляйте наклейку.



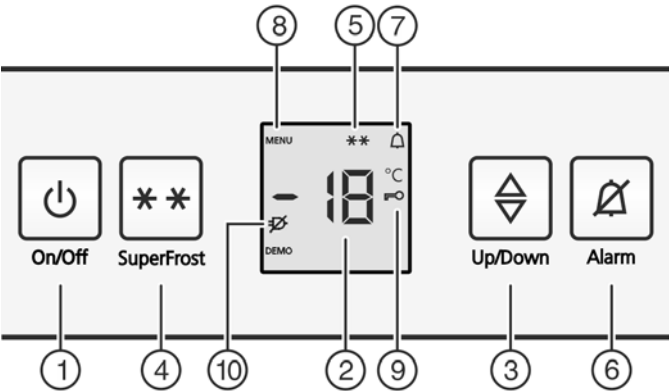
Эта или аналогичная наклейка может располагаться на обратной стороне устройства. Она относится к панелям из вспененного материала в двери и/или корпусе. Данное указание имеет значение только для утилизации. Не удаляйте наклейку.

Соблюдайте предупредительные указания и другие специальные указания других глав:

|  |                |                                                                                                                        |
|--|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ОПАСНОСТЬ      | обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам. |
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.             |
|  | ОСТОРОЖНО      | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.    |
|  | ВНИМАНИЕ       | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.                 |
|  | Указание       | обозначает полезные указания и советы.                                                                                 |

3 Органы управления и индикации

3.1 Приборы контроля и управления



- Fig. 2
- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| (1) Кнопка On/Off         | (6) Кнопка Alarm            |
| (2) Индикатор температуры | (7) Символ Alarm            |
| (3) Кнопка Вверх/Вниз     | (8) Символ Меню             |
| (4) Кнопка SuperFrost     | (9) Символ Защита от детей  |
| (5) Символ SuperFrost     | (10) Символ Отключение сети |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания

Индикация температуры мигает:

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

На индикации появляются мигающие штрихи:

- температура замораживания выше 0 °C.

Следующая индикация указывает на неисправность. Возможные причины и меры по устранению: (см. 7 Неисправности).

- Вместе с индикацией температуры мигает символ «SuperFrost» Fig. 2 (5)\*
- F0 - F9\*
- Мигает символ отключения сети

4 Ввод в работу

4.1 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!  
► Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбита гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*
- Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

4.2 Включение устройства

- Откройте дверь.
- Нажать кнопку On/Off Fig. 2 (1).
- ▷ Индикация температуры горит. Устройство включено.
- ▷ Если на дисплее отображается надпись «DEMO», это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.



5 Обслуживание

5.1 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



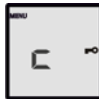
5.1.1 Настройка защиты от детей

Если необходимо включить функцию

- Активация режима настройки: Нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (4) и удерживайте ее прим. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе будет отображаться символ «Меню» Fig. 2 (8).

## Обслуживание

- ▷ На индикаторе мигает **с**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperFrost» Fig. 2 (4).
- ▷ На дисплее отображается символ **сI**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperFrost» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикаторе горит символ «Защита от детей» Fig. 2 (9).
- ▷ На индикаторе мигает **с**.



- ▷ Функция защиты от детей включена.  
Если необходимо выйти из режима настройки:
  - ▶ нажмите и отпустите кнопку "On/Off" Fig. 2 (1).
- или-
- ▶ Подождите 5 минут.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

### Если необходимо выключить функцию

- ▶ Активация режима настройки: Нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (4) и удерживайте ее прим. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе будет отображаться символ «Меню» Fig. 2 (8).
- ▷ На индикаторе мигает **с**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperFrost» Fig. 2 (4).
- ▷ На дисплее отображается символ **с0**.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperFrost» Fig. 2 (4).
- ▷ Символ «Защита от детей» Fig. 2 (9) гаснет.
- ▷ На индикаторе мигает **с**.
- ▷ Функция защиты от детей выключена.  
Если необходимо выйти из режима настройки:
  - ▶ нажмите и отпустите кнопку "On/Off" Fig. 2 (1).
- или-
- ▶ Подождите 5 минут.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

## 5.2 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрывается.



### 5.2.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (6).
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

## 5.3 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги Fig. 2 (7).



Причина слишком высокой температуры может быть следующей:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- длительное время отсутствовала подача тока
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала Fig. 2 (7) выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. 7 Неисправности).

### Указание

Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.

- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

### 5.3.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (6).
- ▷ Звуковой сигнал прекращается.

## 5.4 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. 1 Основные отличительные особенности устройства) у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 ч».

В каждом из выдвижных ящиков не должно находиться более 25 кг замораживаемых продуктов.

На каждой из пластин не должно находиться более 35 кг продуктов.

После закрывания двери возникает разрежение. После закрывания подождите прибл. 1 минуту, тогда дверь будет легче открыться.



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

- ▶ В зависимости от того, сколько нужно заморозить свежих продуктов, следует заранее включить режим SuperFrost.
- ▶ При небольшом количестве замораживаемых продуктов примерно за 6 ч до укладывания пищевых продуктов.
- ▶ При максимальном количестве замораживаемых продуктов примерно за 24 ч до укладывания пищевых продуктов.

Для того, чтобы продукты быстро полностью промерзли, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг
- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

## 5.5 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- при комнатной температуре

- ▶ Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

## 5.6 Регулирование температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- длительность открывания дверцы
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Рекомендуемая настройка температуры: -18 °C

Температуру можно изменять непрерывно. При достижении значения -28 °C происходит возврат к значению -14 °C.

- ▶ Активация модуля регулировки температуры: один раз нажмите кнопку настройки Fig. 2 (3).
- ▶ На индикаторе температуры будет мигать значение, которое было установлено до этого.
- ▶ Температура изменяется с шагом в 1 °C: нажимайте кнопку настройки Fig. 2 (3) до тех пор, пока на индикаторе температуры не будет высвечиваться требуемая температура.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: нажмите и удерживайте кнопку настройки.
- ▶ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▶ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки принимается новая настройка и снова отображается фактическая температура. Температура внутри медленно устанавливается на новое значение.



## 5.7 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата. \*\*

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 часа». Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложёнными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

### 5.7.1 Режим SuperFrost - работа

- ▶ Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (4).
- ▶ Символ SuperFrost Fig. 2 (5) горит.

- ▶ Температура морозильника начнёт опускаться, устройство будет работать с максимальной холодопроизводительностью.
- ▶ При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
  - ▶ подождите прибл. 6 часов.
- ▶ Поместите продукты в упаковке в глубокий нижний выдвижной ящик.
  - ▶ При максимальном количестве замораживаемых продуктов:
    - ▶ подождите прибл. 24 часа.
- ▶ Извлеките глубокий нижний выдвижной ящик и поместите продукты непосредственно на нижнюю съёмную полку.
- ▶ SuperFrost автоматически выключается через 65 часов.
- ▶ Символ SuperFrost Fig. 2 (5) гаснет, когда завершено замораживание.
- ▶ Заложите продукты в выдвижные ящики и снова задвиньте их.
- ▶ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

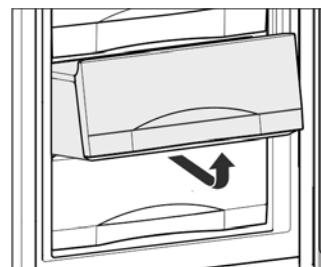
## 5.8 Выдвижные ящики

### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается, и производительность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!

- ▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на опорных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките движением вверх.



- ▶ Чтобы извлечь выдвижные ящики, когда дверца открыта под углом 90°, выполните следующие действия:
- ▶ При извлечении прижмите выдвижной ящик немного в сторону, а затем достаньте его, потянув вверх.

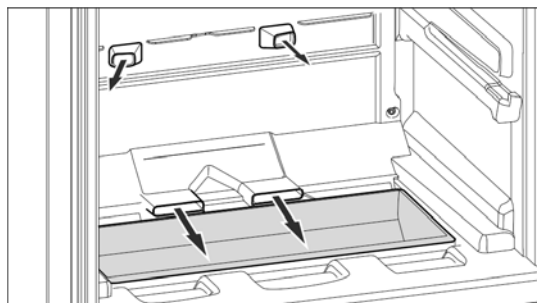
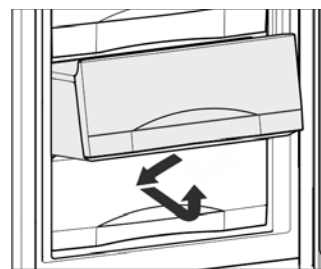


Fig. 3

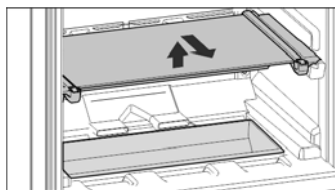
- ▶ Ванночка в нише нижней панели предназначена для хранения мелких деталей, которые редко используются.

## Уход

### 5.9 Съемные полки

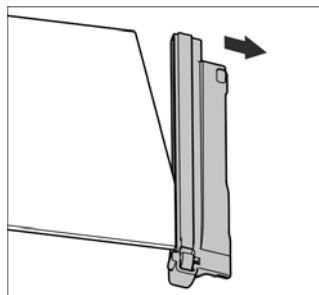
#### 5.9.1 Перемещение съемных полок

- Извлечение съемных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- Установка съемных полок на место: просто вдвиньте до упора.



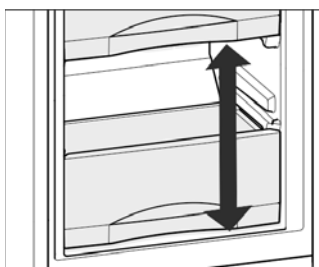
#### 5.9.2 Разборка съемных полок

- Съемные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



### 5.10 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящикам можно извлечь также и съемные полки. Так Вы получаете место чтобы целиком замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их.



- В каждом из выдвижных ящиков не должно находиться более 25 кг замораживаемых продуктов.
- На каждой из пластин не должно находиться более 35 кг продуктов.

### 5.11 Информационная табличка



Fig. 4

- (1) Хлеб
- (2) Мороженое
- (3) Рыба
- (4) Овощи
- (5) Мясо
- (6) Фрукты

Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

### 5.12 Ванночка для кубиков льда

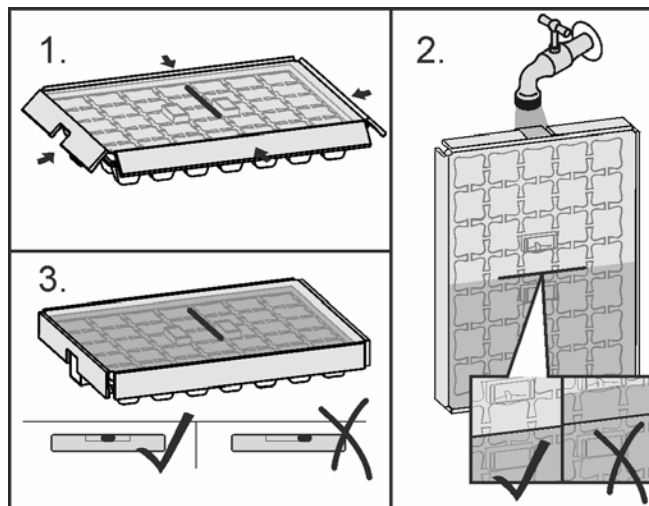


Fig. 5

Когда вода замерзла:

- Немного подержать ванночку для кубиков льда под теплой водой.
- Снятие крышки.
- Слегка поверните концы ванночки для кубиков льда в противоположном направлении и извлеките кубики льда.

#### Разборка ванночки для кубиков льда

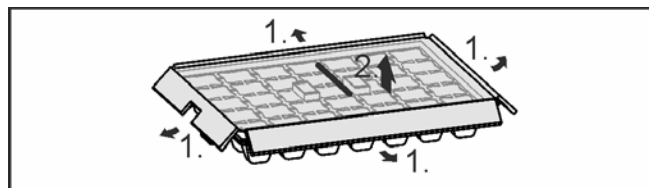


Fig. 6

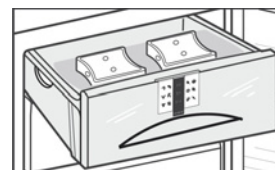
- Ванночку для кубиков льда можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

### 5.13 Аккумулятор холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

#### 5.13.1 Использование аккумуляторов холода

- Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.



## 6 Уход

### 6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- Устройство необязательно размораживать вручную.

6.2 Чистка устройства

Регулярно чистите устройство.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхность.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трупим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоты.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Большинство деталей оборудования можно разобрать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ Выдвижные мыть вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Остальные детали оборудования можно мыть в посудомоечной машине.
- ▶ Чистить телескопические направляющие следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.7 SuperFrost) . Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, можно ли устранить дефект самостоятельно (см. 7 Неисправности) . Если нет, то следует обратиться в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неквалифицированно выполненный ремонт! Травмы.

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. 6 Уход) , разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.
- ▶ Замена поврежденных сетевых кабелей осуществляется только производителем, его сервисной службой или лицом с аналогичной квалификацией.
- ▶ В устройствах со штекером для слаботочных устройств замена может производиться заказчиком.

- ▶ Наименование устройства Fig. 7 (1), сервисный № Fig. 7 (2) и серийный № Fig. 7 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

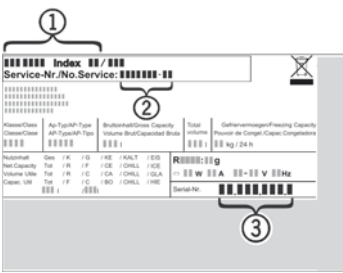


Fig. 7

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 7 (1), сервисный № Fig. 7 (2) и серийный № Fig. 7 (3).
- ▶ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▶ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

| Неисправность                                     | Причина                                                                                                          | Устранение                                              |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Устройство не работает.                           | → Устройство не включено.                                                                                        | ▶ Включить устройство.                                  |
|                                                   | → Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.                                                                 | ▶ Проверьте сетевую вилку.                              |
|                                                   | → Предохранитель розетки не в порядке.                                                                           | ▶ Проверьте предохранитель.                             |
| Увеличилась продолжительность работы компрессора. | → При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает | ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление. |

# Неисправности

| Неисправность                                                                                                                                                                                   | Причина                                                                                                                                                                                                                                                       | Устранение                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                 | продолжительность работы, в результате энергия сберегается.                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                 | → SuperFrost включен.                                                                                                                                                                                                                                         | ► Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.                                                                                                                           |
| Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) многократно мигает каждые 5 секунд*.                                                                                                       | → имеет место неисправность.                                                                                                                                                                                                                                  | ► Обратитесь в службу поддержки (см. 6 Уход) .                                                                                                                                                                   |
| Слишком громкий шум.                                                                                                                                                                            | → Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.                                                                                                                         | ► Такой шум является нормальным явлением.                                                                                                                                                                        |
| бульканье и плеск                                                                                                                                                                               | → Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.                                                                                                                                                                                                 | ► Этот шум является нормальным.                                                                                                                                                                                  |
| легкий щелчок                                                                                                                                                                                   | → Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.                                                                                                                                                      | ► Такой шум является нормальным явлением.                                                                                                                                                                        |
| Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.                                                                                             | → При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.                                                                                                              | ► Такой шум является нормальным явлением.                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                 | → Окружающая температура слишком высокая.                                                                                                                                                                                                                     | ► Решение: (см. 1.2 Область применения устройства)                                                                                                                                                               |
| низкочастотное гудение                                                                                                                                                                          | → Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.                                                                                                                                                                                                     | ► Такой шум является нормальным явлением.                                                                                                                                                                        |
| Вибрационные шумы                                                                                                                                                                               | → Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.                                                                                                                  | ► Проверьте установку и при необходимости снова выровняйте устройство.                                                                                                                                           |
| Шум текущей жидкости в области амортизатора закрывания двери.                                                                                                                                   | → Шум возникает при открывании и закрывании двери.                                                                                                                                                                                                            | ► Такой шум является нормальным явлением.                                                                                                                                                                        |
| На индикаторе температуры появляется: F0 - F9*                                                                                                                                                  | → имеет место неисправность.                                                                                                                                                                                                                                  | ► Обратитесь в службу поддержки (см. 6 Уход) .                                                                                                                                                                   |
| Вместе с индикацией температуры мигает символ «SuperFrost» Fig. 2 (5).*                                                                                                                         | → Имеется неисправность.                                                                                                                                                                                                                                      | ► Обратитесь в службу поддержки (см. 6 Уход) .                                                                                                                                                                   |
| На индикаторе температуры мигает сигнал отключения сети  . На индикации температуры появляется самая высокая | → Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним | ► Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (6).<br>► Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова. |

| Неисправность                                                                 | Причина                                                                                                                      | Устранение                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| температура, зафиксированная во время отключения сети.                        | заданным значением температуры.                                                                                              |                                                                                                                                                   |
| На индикации температуры горит DEMO.                                          | → Активирован демонстрационный режим.                                                                                        | ► Обратитесь в службу поддержки (см. 6 Уход) .                                                                                                    |
| Наружные поверхности устройства тёплые*.                                      | → Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.                                                 | ► Это нормальное явление.                                                                                                                         |
| Температура недостаточно низкая.                                              | → Дверь устройства неплотно закрыта.                                                                                         | ► Закройте дверь устройства.                                                                                                                      |
|                                                                               | → Недостаточная вентиляция.                                                                                                  | ► Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.                                                                                               |
|                                                                               | → Окружающая температура слишком высокая.                                                                                    | ► Решение: (см. 1.2 Область применения устройства) .                                                                                              |
|                                                                               | → Устройство открывали слишком часто или надолго.                                                                            | ► Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. 6 Уход) . |
|                                                                               | → Слишком большое количество свежих продуктов было заложено без SuperFrost .                                                 | ► Решение: (см. 5.7 SuperFrost)                                                                                                                   |
|                                                                               | → Температура установлена неправильно.                                                                                       | ► Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.                                                                                  |
|                                                                               | → Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).                                          | ► Изменить место установки устройства или источника тепла.                                                                                        |
|                                                                               | → Устройство неверно установлено в нише.                                                                                     | ► Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.                                                                    |
| На индикации отображаются штрихи («- -»).                                     | → Температура морозильного отделения из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения поднимается выше нуля. | ► См. также “Нарушение электроснабжения” и                   |
| Уплотнение двери необходимо заменить из-за повреждения или по другой причине. | → Уплотнение двери является сменным. Его можно заменить без какого-либо вспомогательного инструмента.                        | ► Обратитесь в службу поддержки (см. 6 Уход) :                                                                                                    |
| На устройстве образовался лёд или конденсат.                                  | → Дверное уплотнение может выйти из паза.                                                                                    | ► Проконтролируйте дверное уплотнение на правильность посадки в пазу.                                                                             |

## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

- Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 2 (1) прим. 2 секунды.
- ▷ Прозвучит длинный звуковой сигнал. Индикатор температуры не светится. Устройство выключено.
- ▷ Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.1 Защита от детей) .



### 8.2 Отключение

- Разгрузите устройство.
- Выключите устройство (см. 8 Вывод из работы) .
- Извлеките сетевую вилку.
- Вычистите устройство (см. 6.2 Чистка устройства) .



- Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация

### 9.1 Подготовка устройства к утилизации



В некоторых изделиях Liebherr используются элементы питания (батарейки). В целях защиты окружающей среды в соответствии с законодательством ЕС конечный пользователь должен извлекать эти батарейки перед утилизацией старых устройств. Если в вашем устройстве имеются батарейки, то на устройстве будет располагаться соответствующее указание.

**Лампочки** Если вы можете извлечь лампочки самостоятельно, не разбив их, также извлеките их перед утилизацией.

- ▶ Выведите устройство из эксплуатации. (см. 8.2 Отключение)
- ▶ Устройство с батарейками: извлеките батарейки. См. описание в главе **Техническое обслуживание**.
- ▶ Если это возможно: осторожно извлеките лампочки.

### 9.2 Экологичная утилизация устройства



Устройство содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора.



Утилизируйте батарейки отдельно от бытовых отходов. Для этого можно бесплатно сдать батарейки в магазинах или в пунктах вторичной переработки / приема вторсырья.

**Лампочки**

Утилизируйте снятые лампочки через соответствующие системы раздельного сбора отходов.

Для Германии:

Вы можете бесплатно утилизировать устройство в местных пунктах вторичной переработки / приема вторсырья через сборные контейнеры класса 1. При покупке нового холодильного/морозильного устройства старое устройство бесплатно принимают обратно предприятия розничной торговли с торговой площадью > 400 м².



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Выделение хладагента и масла!

Пожар. Содержащийся в устройстве хладагент не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Содержащееся в устройстве масло также является горючим материалом. Вытекающий хладагент или масло при соответствующей высокой концентрации и при контакте с внешним источником тепла могут воспламениться.

▶ Не повредите трубопроводы контура хладагента и компрессор.

▶ Не допускайте повреждения устройства в процессе возврата.

▶ Утилизируйте батарейки, лампочки и устройство в соответствии с указанными выше требованиями.

## 10 Информация об изготовителе

|                                  |
|----------------------------------|
| Liebherr-Hausgeraete Marica EOOD |
| BG 4202 Радиново, обл. Пловдив   |
| Болгария                         |





**Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD**

4202 Radinovo

Bezirk Plovdiv

Bulgarien

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)